

穆罕默德



派克著 朱水飞译

穆罕默德

伊斯兰教的创立者

新知文库 40

罗伊斯顿·派克 著

朱水飞 译

生活·读书·新知三联书店

封面设计：叶 雨

封面画：张学平

E. Royston Pike

MOHAMMED: FOUNDER OF THE RELIGION OF ISLAM

Weidenfeld & Nicolson LTD, 1962

新知文库

穆罕默德

MUHAMMAD

伊斯兰教的创立者

〔英〕罗伊斯顿·派克 著

朱 水 飞 译

生活·读书·新知三联书店出版发行

北京朝阳门内大街166号

新华书店经销

北京双桥印刷厂印刷

787×960毫米 32开本 5印张 72,000字

1988年4月第1版 1988年4月北京第1次印刷

印数 00,001—12,000

书号 2002·325 定价 0.90元

ISBN7-108-00011-3/B·7

“文化：中国与世界”

编委会

主 编：甘 阳
副 主 编：苏国勋
刘小枫

编 委：
于 晓 王庆节
王 炜 王 焱
方 鸣 甘 阳
纪 宏 刘小枫
刘 东 孙依依
杜小真 苏国勋
李银河 何光沪
余 量 陈平原
陈 来 陈维纲
陈嘉映 林 岗
周国平 赵一凡
赵越胜 徐友渔
钱理群 黄子平
郭宏安 曹天宇
阎步克 梁治平

本书责任编辑：阎步克



目 录

第一部分 圣人

第一章	在麦加的早年经历·····	3
第二章	屡遭迫害的先知·····	22
第三章	麦地那的君王·····	43
第四章	阿拉伯半岛的君主·····	59
第五章	安拉的使者·····	67

第二部分 圣书

第六章	《古兰经》、安拉的圣书·····	79
-----	------------------	----

第三部分 伊斯兰教

第七章	伊斯兰教：穆斯林的基本信仰··	95
第八章	伊斯兰教：穆斯林的基本义务··	112

第四部分 影响和作用

第九章 穆罕默德：伊斯兰教的创立者···	139
附录：穆罕默德大事记·····	149
英汉译名对照表·····	150

第一部分

圣 人



第一章 在麦加的 早年经历

天空露出晨曦。一抹金色的霞光已出现在东方的地平线上，太阳的巨手正把夜晚黑色的帷幕揭开。大地依然在沉睡，人们也都未起。万籁俱寂，听不见脚步声，也听不见犬吠鸡啼。什么都听不见，除了那穿过街道从远处传来的奇特的呼唤声——“安拉阿克巴尔！”^①

“安拉阿克巴尔！”这呼唤声又一次传来。如果这时你从床上一跃而起，奔向窗口，你就会看见有一个人正在这样呼唤着。他身着长袍，高举双臂，站立在高高的尖形塔顶旁的露台上。“安拉阿克巴尔！”呼唤声再次传来、传来，总共四次。接着，那人继续呼唤下去：

安拉至大！

① “安拉阿克巴尔”(Allahu —akbar)：阿拉伯语音译，意为“安拉至大”。“安拉”，是伊斯兰教信奉的唯一神的名称。(本书所注全为译者所加。——译者)

我作证，除安拉外，别无他神！
我作证，穆罕默德是安拉的使者！
快来礼拜吧！快来礼拜吧！
快来获救吧！快来获救吧！
礼拜胜于安睡！礼拜胜于安睡！
安拉至大！
除安拉外，别无他神！

如果我们是在阿尔及尔、开罗，或者在大马士革、巴格达、卡拉奇和新加坡，那我们一早醒来，就会听见这种呼唤声。当地球围绕太阳在空间运转时，这种呼唤声也随之传向寰宇。在世界各地，睡眠惺忪的人们刚一起床，便端立、鞠躬、下跪，做着古老的礼拜。

在一些著名城市的屋顶上，在蜂窝般的村庄小屋里——这些很小的村庄，即使最大的地图上也难以找到，这种呼唤声此起彼落地回荡着。呼唤声把富人们感召到了他们的庭院中，也把穷人们召集在他们的茅屋内。呼唤声在埃及金字塔间回荡，也在印度庙宇上空回响。身着蓝色上衣和裤子的中国农民听见了呼唤声，苏联亚洲地区集体农庄的农民在破晓时也听见了这种呼唤

声。在中部非洲的丛林深处，一个昨天还是信奉木神和石神的多神教徒，今天也会走出屋来，在日光的沐浴下，做着刚学会的礼拜。也许，他还会瞥一眼涂着血、歪倒在沟道里、残缺不全、遭受玷污的偶像，但其眼光中已没有惧怕，有的只是蔑视，因为现在他已是一个穆斯林，而穆斯林是不崇拜人手制造出来的偶像的。今后，他的神是安拉，是至仁至慈至大的安拉，“安拉阿克巴尔！”对他来说，第二条最基本的信仰是。“我相信穆罕默德，穆罕默德是安拉的使者！”

穆罕默德……

我们的传记要从非洲与亚洲交接的广阔地域——阿拉伯半岛开始。这是一片茫无涯际的沙海。在使用汽车以前，这里唯一的交通工具是骆驼。这一地域的面积超过一百万平方英里，从一端到另一端的距离为一千八百英里，但大部分地区土地贫瘠、荒凉。除此之外，还有险峻的高山和浩瀚的赤沙。河流一年四季总是干涸着，但有水的地方也能见到绿色，这里种有棕榈、果树、海枣和香料植物。

阿拉伯半岛上，城镇稀少，而且彼此相隔甚远。大部分地区的居民是贝都因人，他们住在用

兽毛和毛织品制成的帐篷里，赶着他们的骆驼、马匹、绵羊和瘦小的山羊，从绿洲到绿洲，从水洼到水洼，就这样在沙漠中逐草游牧。这里，从黄铜色的天空中照射下来的是毒辣辣的太阳，而太阳蒸烤着的是荒凉、贫瘠的土地。这里，确是一片不毛之地。

阿拉伯人属闪米特族(Semite)。闪族是人类的一个伟大的民族，包括犹太人，后来还包括巴比伦人、亚述人以及其他许多著名的民族。阿拉伯人最初来自何处，我们并不清楚；他们有许多世代的历史几乎没有留下任何记载。他们的生活一直处于停滞状态，而且如同他们的土地一样，鲜为人知。甚至今天，仍有大片的阿拉伯土地未曾有人涉足，有些地区的上空连飞机都未曾经过。

但是，生活在缺乏变化的土地上、看来毫无变化的人们却常常会发生变化。由于人口增长超过了国家的承受能力，因此，饥民便流落他乡。大约在公元前 3500 年，大批的阿拉伯人克服了沙漠的阻挡，流落到了肥沃的尼罗河流域。几乎与此同时，另一批阿拉伯人迁徙到了我们称之为美索不达米亚的“两河流域”地区。在此前后，还有另一些阿拉伯人的移民活动，但最壮观和最重要的

一次是发生在约 1300 年前的大转移，正是在这个时候，阿拉伯人才突然以世界征服者的形象跻身于世界历史之列。

差不多在一百年的时间里，阿拉伯人在从大西洋至中国边境的广大地域内建立了大帝国。它比神圣罗马帝国鼎盛时期的疆界还要辽阔，包括属于各种民族、各种信仰、语言和生活方式的人。它是空前绝后的，在它以前或以后都没有任何帝国能与之匹敌。最神奇之处在于它的一切是从一个人开始的。他出身微贱，几乎没有受过教育，而且在物质财富方面并未胜过别人，几乎没有什么人帮助他。确实，他的大半生过得窝窝囊囊，遭人白眼和嘲笑。但命运突转，在他生命的最后十年里，他成了阿拉伯半岛的主宰，而且在他死后，他的力量和影响仍在不断扩大。他是历史上一位真正的伟人。现在，世界上无数的人，不论是棕皮肤、黑皮肤，还是黄皮肤、白皮肤，都对他怀有深深的敬意，把他看作是受到真主特别恩赐而超乎于他人之上的至人。他们认为，他不是一般的预言家，而是一位先知，他由真主选定，传教布道，使其宗教成为世界上最伟大的宗教之一，并在争夺人类心灵的争斗中，成为基督教的主要

竞争对手。

这个人的名字叫穆罕默德——Mohammed，这是英语的习惯写法，尽管现在有一种倾向，喜欢把它写成 Muhammad，因为这更接近于它原来的发音。我们的祖辈曾喜欢称他为 Mahomet，但今天已很少有人这样称呼了。

穆罕默德的诞生年月尚未确定，不过大约是在公元 570 年，出生地点是麦加。麦加是一座离红海约五十英里的城镇，座落在阿拉伯半岛上的希贾兹(Hejaz)内。穆罕默德的父亲名叫阿卜杜拉(Abdullah)，母亲叫阿美娜(Amina)。虽然阿卜杜拉毫不富裕，但这个家庭却受到了人们最高的赞誉。如同许多麦加人一样，阿卜杜拉也是个商贾，经常长途跋涉于周围国家间。结婚不久，他便赴巴勒斯坦经商，在归途中不幸染病，死于麦加以北 250 英里的雅兹里布(Yathrib)，即麦地那。不久，穆罕默德降生人世，但他从未见过生父。

对其母亲，穆罕默德也没有多少深刻的印象。阿卜杜拉留给阿美娜的遗产只有五头骆驼、一群山羊和一个忠诚的埃塞俄比亚女仆白热凯(Baraka)。由于考虑到麦加的空气不利于婴儿的健康，

白热凯便把小穆罕默德托付给他的乳母海丽麦(Halima)抚养。海丽麦带着他，让他与她在塔伊夫(Taif)山区附近的贝都因族家人一起生活。五年后，穆罕默德被送回家。由于他母亲在去麦地那祭拜丈夫基地的途中不幸去世，忠诚的女仆便把小穆罕默德带回麦加，交给了他的祖父阿卜杜勒·穆塔里布(Abdul Mutallib)。这位老人特别宠爱他，因为阿卜杜拉是他最珍爱的儿子。因此，穆罕默德在祖父的抚养下度过了二年最幸福的光阴。阿卜杜勒·穆塔里布非常富有，使这个小婴儿过得舒适。两年以后，他也不幸故去，穆罕默德遂由伯父艾卜·塔里布(Abu Talib)收养。

在此以前，穆罕默德受到的抚养是精心而优厚的。但艾卜·塔里布家境贫寒，人丁众多，有时还难以养家糊口。因此，穆罕默德被派到山区草原上牧羊，他常常不得不靠采集浆果来充饥。他是否上过学我们不得而知，但很可能那里并没有学校。他的一些传记作者认为他从未识过字和写过字。其实，他伯父曾教他学习骑马、射箭和击剑，而且带他远途经商。因为艾卜·塔里布也是一位商人。

这种经商旅行成了穆罕默德受到的最好教

育。每天，他们穿越茫茫沙海，夜晚则栖息在荒寂的水洼边。他们一起围坐在篝火旁，由艾卜·塔里布讲述从前生活在神秘的沙漠废墟中的人们关于妖精鬼怪的故事——在一个孩子的记忆中，这些故事无疑留下了深刻的印象。自然也可能引起他的忧郁感。在经商旅程中，他们还会遇见一些商人、士兵、盗匪、国王的信使以及异教传教士等等。

在他们的这些接触中，有一个人的传说格外流行。那是一位名叫塞吉厄斯(Sergius，有时也被叫作拜赫拉(Bahira))的基督徒隐士，住在约旦东部村庄布斯拉(Bostra)附近的隐居处。他已看惯了各种来来往往的商队，因此很少对此再瞥上一眼。但当艾卜·塔里布的商队经过时，他叫住了他们，邀请他们出席他那简单的晚餐。他们接受了邀请，但留下穆罕默德在帐篷后面照看骆驼和货物。可这位隐士发现这个小孩没有与他们共进晚餐后，便坚持要把穆罕默德也叫进来。此传说云，隐士已得到一种超乎寻常的暗示，即这个商队中有一人今后将成为了不起的伟人，而且他猜测，他所预感到这个人很可能就是那个小孩。这样，穆罕默德被人叫了进来。当他在餐桌旁跟大

伙围坐在一起时，隐士对他进行了仔细观察。吃罢饭后，隐士把穆罕默德拉到一边，询问一番后，要求他脱下外套，以便能查看他的后背。穆罕默德脱下了外套，只见他的肩胛骨处有一黑痣似的标记，约有鸽子蛋般大小。隐士认定这就是未来先知的标记。当他们分手时，隐士嘱咐艾卜·塔里布要保护好他的侄子，并且要好好照料，因为他注定要成为一位伟人。据说，这个奇怪的故事发生在穆罕默德十二岁时第一次去叙利亚的旅程中。

随着时光的流逝，穆罕默德已长大成人。他是个阿拉伯人，但他未曾有过做“阿拉伯半岛的酋长”的想法。他熟悉沙漠生活，并同人们一起过着这种生活，但他居住在麦加城——一座整个阿拉伯半岛北部最重要的城镇。麦加座落在贫瘠、多石的山谷，气候恶劣，极不利于身体健康。夏季，这里天气炎热干燥，令人不堪忍受。但麦加处在一条称之为“香料之路”的商道上。来自阿拉伯半岛南部香料生产国的商队和他们的牲畜就是通过这条商道，向叙利亚城镇及更远的地方兜售货物的。麦加几乎垄断了印度洋和地中海之间的贸易，其贸易活动在它的商业集镇中进行。货物琳琅满目，如马匹、骆驼、绵羊、山羊、外族